١٢٨٨ ՋԻԼԳԱՏԷ Գ ԱԼԱԹՈՒՐԳԱ

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 1015 ՅՈՒՆՎԱՐ 8 ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ 1872

ԱԼԱԳԾԱՆԻ 20 ՅՈՒՆՎԱՐ 1872

ՄԷՃՄՈՒԱՑԸ

Իշ պու Մէճմուայը Հավատիս, բաղար, եօրթու վէ ճումա կիւնլէրինտէն մաատա պու զըթատա եէվմիյէ նէյը օլունճադ տըր։ Սէնէլիյի բէյնի օլարագ 200, Ալթը այլըղը 110, Իւչ այլըղը 60 ղրշ. վէ թանէսի 1 ղրշ։ Տաշրալար իչին պէհէր նումէրոսունա բօսթա իւճրէթի ալընաճաղը խասսէթէն պէյան օլունուր։

Իլանաթըն պէհէր սրրասը պիր տէֆաէրդ 3, իքի տէֆա իչին 2, իւչ տէֆա իչին 1½ ղուրուշ, իւչ տէֆատան գիյատէ օլան, վէ ղայէթ ուզուն իլանաթ իչին այրըճա բաղարլըղ օլունուր։

Տաշրալարտան կելէն մէքթուպ վէ իլանաթըն բօսթա մէսարիֆլէրի, կէօնտէրէնլէրին իւզէրինէ օլտուղու պէյան օլունուր։

ՀԱՅԱՏԻՍ

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՍԷՎԱՏԸ ԾԱՓԻԱՅԸ ՍԷՅՏԻՐԻՅԷ ՍԻՐԹԱՅԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 8 ՅՈՒՆՎԱՐ

ՄԻԼԻՅԷ

ՀԱՍՈՒՆԻՍԹԼԷՐԻՆ ԱՐԶՈՒՀԱԼԻ ՀԱԳԳԸՆՏԱ

Պիրինճի միւթալաա։

Կէչէնլէրտէ բէվ իչի հալ, վէ էասասը տավանը իգթիզասընա նազարէն, թագսիմ օլունաճադ իչպու արզուհալին մասալի միւնտէրիճէսի նէ կիսպի շէյլէրտէն խալաէթ պուլունապիլէճէյի հաղդընտա մուֆասսալէն պէյանը էֆֆէնտիլա, մէյտանտա օլան հէր կէօնա ույկունտուղլուղլարը ինղարը ալէմէ բէշինէն արդ ու իֆատէ էյլէմիշ օլաուլումուղ հալտէ պու քէրլէ, արզուհալի մէղբիւրուն սուրէթի պաղը էվրաղը հավատիտէ այնէն թաղ ու նէչը օլմուշ օլմաղին, պիլ միւթալաա ադէմճէ վուգու պուլան քէշֆիյատըմըզը թէմամի վէ պէլքիմ ֆալլասը իլէ միւսպիթ վէ միւատատաղ պուլունտուղունա պիր դաթ տահա խաքիտթ օլտուղ։

Պու պատէ մուգատտէմքի պէյանատըմըզ վարագայը մէքքուհէյի մէղբիւրէնին հեր վէճհ իլէ ճերհ ու թէբղիյլինէ քեսաֆի վաֆի ատտա օլունուր խսէտ, պաղը ճիւմլէլերինին պիր դաթ տահա թէղլիլ ու թէքղիյլի միւղթաղի տիր։ Շէյլէ քի, Հասունիսթլեր իչպու արզուհալլերինտէ, Ամատա զաղէթասընին պին տէֆա թէքերրիւր էյլէյիպ, եիւզ պին տէֆա ճերհ ու թէքղիյլ ղրլընան չիւրիւք պիր իպարէյի, եանի «հեր մէղհէպին ատամ վէ բուհպանը «բէյիսի բուհանի մէշբուի օլան «զաթէ, մէղհէպճէ օլան մէվատտէ «իթաաթ վէ ինղիյատ իթմէյ մէճ«պուր օլուպ, խիրաֆընտա պուլու«նանլար օլ մէղհէպին խարիճինտէ «դալաճաղը, վէ պու մաղուլէ խէ«վարիճէն օլ մէղհէպտէ պուլունան«լար իլէ մէղհէպճէ իսթիլամէ «հաղդ վէ սէլահիյէթլերի դալամա«յաճաղընը» էասը տավա, վէ սէր«մայէի տայիմի հիւքմունտէ եէնի պաշատան տէրմէյան էյլէմիքլէրինտէն ճէվապէն, տէրիղ քի, էվվէլա, մէվզուի պահս օլան մէսէլէ, ասլա վէ դաթա «մէվատտը մէղհէպիյէյէ միւթէալլիղ, վէ նէ տէ «բէյիսի բուհանի մէշբուէյէ» դանունէն վէ նիզամէն իճաղ վէ իղթիզա խէն իթաաթ վէ ինղիյատըն ինքեար վէ իսլալի տէմէք օլմայրաղ, իլա տաղդը վէ էմնալի միսիլլու հուդուդու ինթիհասալիյէ վէ մալիյէյի վիղայէ վէ մուհաֆաղա իթմէքլէ, բիյասէթի բուհանիյէի մէղզուրէնին պիր սուրէթի զայրի մէշբուա վէ մաղզուրէսէ թէշքիլ օլունմասը ճիհէթլէ իչպու նէվիճատա սուրէթի իսթիյար վէ թէճվիզ վէ դաղզուլ իթմէմէքտէն խաբէթ տիր։ Պու խսէ մադամը բուհանիյէ ալէյհինտէ ալէլ ամեա վէ ալէսսէվ իյէ պիր տավա, վէ տօղրուտան եա տօղրուտան օլսուն ատէմի իթաաթ մատտէսի տէյիլ վէ օլամազ։

Սանկիյէն, բէյիսի բուհանիյէ մէշբու օլան զաթէ տէյիլ, իլլա թէմամպիհաթը բաղպանիյէ վէ վասայայը բուհանիյէի քիլ իսէ խիլաֆընտա եէօմմիյէ վէ հեր քէս թարաֆընտան դավլէն վէ ֆիիլէն վուգուա կելէն պունճա ատէմի իթաաթ վէ ինղիյաթ էսէրլերի իլէ մէելուֆ վէ մաարուֆ պուլունանլեր, զահիրէն իդրար ու թագսիրլերինի պօղ մաարզլարը ճիհէթլէ իսթիյար վէ իգրար իյէտիքլերի մէղհէպ տախիլ ինտէ դարմալերի միւֆքին վէ նէչէ էմնալլերի իլէ միւճերրէպ իքէն, բէյիսի բուհանիի մէշբու օլմասը հեր վէճհ իլէ միւսպիթ վէ նիւմայուն պուլունան վէ տայիմա վաղիֆէ վէ սէլահիյէթի խարիճինտէ քէյֆի մայիշա հարէքէթ իտէն պիր զաթը էֆքեարը պաթըլէ վէ ֆասիտէսի ալէյհինտէ օլուպ վէ մէվատտը տինիյէյէ դաթան թասալիւբի օլմայան հադդ վէ հուդուդ վէ մալ ու էմլաք մուհաֆաղասընտա զայրէթ վէ սէպաթ իպրաղ օլունակէլտիյի ճիհէթլէ, պիր թաղըմ վահի տէսիսէ վէ աղվիյաթը քեաղիպէյէ մէպնի, իթիգաթը դավ վիյէ, վէ իգրարը մաղպուլթէլերինտէն կէօյա սադրթ օլմուշ վէ խարիճի մէղհէպ պուլունմուշ լիֆթիրալէրի իլէ պիլա հադդ ու սէպէպ մահքիւմ վէ միւթէէհիմ գըլմայա դաղդըշմադ քիւլլիյէն հադդը վէ ատէս տիր։ Պիր միլլէթին տէյիլ, իլլա պի, ֆիերաի վահիտին պիլէ, իթիգատ ու մէղհէպի, Հասունիսթլերին դավլի միւճերրէպէսի իլէ մի խսաթ վէ թաստիդ օլունմալը տըր։ Հեր քէսին զամիր ու վիճտանընա պիլէ հիւքմ իթմէք սէլահիյէթի, պիր դաչ էհլի զարաղ վէ խայինանը տէվլէթ ու միլլէթին բէյ ու գուարէթինէ մուհավիլ տիր։

Հեր քէսին տէրունէն զահիպ օլտուղու իթիգատը վէ թէֆիթիշ վէ հիւքմիւ ճէնասը հադդտա մահասուս վէ ինսան նէզտինտէ շէրֆայէն իդրար ու թագսիրէ կէօրէ մուամէլէ օլունմադ լազըմ կելիր իքէն, Հասունիսթլերին քէնտի քէյֆ ու մէրամլերինէ վէ պիր թաղըմ սախթէ էվրաղլերի խսթինասէն, վէ միւճերրէտ հուդուդ իպթալի իչին, միլլէթին իթիգատ ու թագրիրլերի ալէյհինտէ, գալզըպ բէյ ու հիւքմ պէյանի իլէ խարիճի մէղհէպ տէյտու ֆասլ ու զէմմ իթմէլերինին էմնալի հանկը տին ու մէղհէպտէ եաթօտա հանկը գանուն ու քիթապ վէ շէրիաթ վէ միլլէթտէ կէօրիւլմիւշ վէ իշիտիլմիշ շէյ տիր։ Էյէր պու պապտէ օլան բէյ ու հիւքմիւլերի, քէնտի գավ իլէրինէ միւնհասը վէ ֆիիլիյաթի իւզէրինէ մէպնի օլույօր իսէ, տիմէք քի, միլլէթ տախի Հասունիսթլերին մէղհէպճէ թագրիրլերինէ բաղմէն, քէնտուլերինի տինսիզ վէ իմանսըզ ատտ էյլէսէ հաղդը օլաճադ տըր։ Ցիլ վագը, Հասան իլէ թէվասիլերինին հեր վէճհ իլէ իրթիքատ էյլէտիքլերի պունճա խասասթա նազարէն, ան ասըլ տինսիզ վէ հեր մէղհէպտէն խարիճ օլտուղլարը իղթիզա իթմէղ մի։ Ամատա քէնտիլերինին տէրունէն տինսիզ օլմատըղլարընա թագրիրլերինտէն պաշգա պիր թէէմինաթ իպրաղ իլէ, տիւնեա ալէմ մուվահիհհէսինտէ թէպրիյէի ղիմմէթ իթմէյէ պաշգա պիր տէլիլ վարմը հալ պու քի միլլէթ ու Ցեվլէթի պուրալարա պաղմայը, Գաթօլիկիղ տէյի թագրիրլերինէ իթիպարէն, քէնտուլերինէ օ նազարլա պաղըպ, մուամէլէ էյլէտիյի հալտէ, քէնտուլերինին պիլ ադա իքիտէ պիրտէ միլլէթ ալէյհինտէ պիր թաղըմ տէսայիսէ մէպնի խէվարիճի մէղհէպ թաղիրտամընը իսթիմալ էյլէտէյէ հաղդ ու սէլահիյէթլերի նէտէն իղթիզա խէյօր։ Պունտան պաշգա, սիւալ իտէրիղ Հասունիսթլերէ քի, պու կիսպի չէյլերի Ցեվլէթի ալէյհէյ պէյան իթմէքտէն մաղսատ ու մէրամլերի նէ օլաճադ տըր։

Պիտայէթինտէն պէրու, տէվլէթի Ալիյէ ճէմիյէթի աճիզանէմիղի այրըճա պիր հիյէթտէ թանըրը իսէ, պիզիմ իդրար ու թագրիրիմիզի պինայէն մի թանրը, եօղատ ախէրլերինին թավսիյէսի, եա դավլ ու վասիթասըյլամը։ Էյէր պիզիմ թաղրիրիմիզ իլէ պիրա վասիթա թանրլատրգիսէ, եինէ օիդրար ու թաղրիր մաղսատ վէ մէվճատա պուլունտուղունան, այնի օլ հալտէ թանրլամադլըղ ըմըզ լազըմ կելիր։ Եօղ էյէր պաշգալարընին պէյանը բէյ ու միւտահիլէ էյլէմէսի սայէսինտէ թանրլամըշըզ տէնիլիր իսէ, պու պապտէ Հասունիսթլերին պիր տելիլ վէ դավի սէնէտ իրայէ էյլէմէսի լազըմ կելիր։

Էյէր պէյլէ պիր նիզամ, պէյլէ պիր ֆէրման, պէյլէ պիր խաթթը Հիւմայուն վար իսէ, եանի շունու ֆիլանընը դավլինճէ չիւնքի աֆօրօզուղ տէմիշ տիր, շունու Գաթօլիք թանրըրմ շունու տէ թանրմամ, չիւնքի աֆօրօզլանմըշ փիս տիր տէյու, գօ Հասունիսթլէր պիր ան էվվել մէյտանտա գօսունլար, պիզ տէ կէօրէլիմ, տիւնեատէ կէօրսուն, վէ տտա տտա ֆասլ օլսուն պիթսին։ Վէ էյէր եօղ իսէ, նասըլ քի ֆիլ հաղըգէտ եօգ տուր վէ օլամազ, նիչին տէվլէթի թասատկ, վէ միլլէթի թէէղիգ էյլէմէքտէն պաշգա պիր տէ հաղդլարընտա տիւնեա ալէմին տէ խաթիզասընը տավլեթ իթմէյէ սէպէպլիյէթ վերիրլեր։ Ցեվլէթ թահրիրէն վէ կերէք շէրֆայէն «պէն բուհանի իչլերէ դարը շամամ» տէմէքլէ, աֆօրօզուն հիւքմիւնիւ քէնտի ալէյհինտէ իճրա իթմէյէ վէ թապասընընն էղիլիպ միւճաղաթ օլմասընա վասիթա օլամայաճաղընը իյնա վէ պէյան էյլէմիշ իքէն ենինէ նէզտի տէվլէթտէ աֆօրօզ, լանէթ վէ պու կիսպի էհէմմիյէթսիզ վէ ֆարղ օլմայաճաղ շէյլերտէն պահս իթմէնին մուհասէնաթ վէ միսասէպէթի նէ տիր։ Հասունիսթլեր նիչին շուրալարընը ֆէրդ ու հիսս իթմէք խութէմէղլեր, վէ նիչին հալէա գուրու թէանիա իլէ ըսրար խտերլեր։ Հադիղէթէն պունլարընը շու հալի հեր ինսան օլանընն թէճաճիպ վէ թէէսսիֆինի միւճիպ օլմագտա տըր։

Լիկեր աֆօրօզ, լանէթ վէ պու կիսպի շէյլեր իչին, միւճաղաթ, մահրումիյէթ, հուդուդ իսպթալի, վէ մալ միւլք զասթը վէ պու կիսպի շէյլերին տէվլէթ մարիֆէթի իլէ իճրա օլունմասը լազըմ կելսէ, Հասունիսթլեր դավլինճէ, տէվլէթին քէնտի քէնտինին տախի միւճաղաթ էյլէմէսի հեր վէճհ իլէ իղթիզա խէճէք տիր։ Պունուն սէպէպի տէ մէյտանտա օլտուղունան, թարիֆինտէն հասպէլ իճաղ ոարֆը նազար դըլընը։ Ամատա շու գատար աչըգ սուրէթտէ եաղտըղլարըմըզընն մալ լինի աղնայասպիլտիլը մի։

Տէվամի։

Էրմէնի Գաթօլիք միլլէթինին մահուտ Հասուն էֆէնտի մէսէլէսինէ տայիր Պասիրէթ զաղէթասը ճիւմա իրթէսի կիւնքի նիւսխէսինէ Մանզումէի էֆքեար զաղէթասընտան պիր արզուհալ սուրէթի նազլ, վէ զէյրինտէ, մէսէլէտէ գանղի թարաֆը հադդը օլտուղու մէյտանտա չըդմադ մուհաքէմէյէ միթէվազդըք, վէ

մէալի արդուհալ տախի, մուհաքէմէ թալէպինտէն իպարէթ օլտուղուն-տան, գապուլի իսթիտա մէմուլպու-լունտուղունա միւթէտայիր պիր միւ-թալէա իլավէ վէ տերճ իյլէմիշ տիր։

Պու իշ շիմտիյէ գասար նէղտի էվլիայի ումուրատ, վէ նէշրիյաթը վագրա իլէ, էֆքեարը ումումիյէտէ բէք չօղ տէֆա մուհաքէմէ օլուն-մուշ, վէ Հասուն էֆէնտինին վէ թա-րաֆկիրլէրինին թալէպի, միլլէթի մէրգումէնին մին էլ գատիմ Պապը ալիճէ թանը ը՛ր օլան հուգուգունա միւնաֆի, վէ Անթիլէրին իֆատաթ վէ միւսթէտիյաթը հագդը կէօրիւ-նէրէք, թարաֆը հաղրէթի Սատա-բէթբէնահիտէն իճազ իստէնէրէ թէպ-լիղաթը ըէսմիյէի ճէվապիյէ իճրա դը լը ընմը՝ վէ պունուն իչին կէմիշ օլան բաբա սէֆիրի ավտէթ իթմիշ օլու-ղու հալտէ, Հասունխոթլէրին թէք-բար մուհաքէմէ թալէպինտէ պու-լունմալարը, շայանը իսթիղրաղ, վէ արզուհալը մէզքիւրուն պալէասին-տա, էֆրատը միլլէթի ճէպրէն իթա-ատ իթտիրմէք, վէ ըէյիսլէրինի մութլաղա բիսգոպոսլար նասպ ի-տիպ, ճէմաաթին հագդը օրմանդ, վէ պունա մուխալիֆ պուլունանլար ըէտտ ու թարտ օլունմուշ օրմադ կի-պի խիլաֆը սէրպէսթի միւնաէրիճ օլան պաղը մէվատտ իլէ, ղէյրինտէ-քի թէպպիւն, Պասիրէթին մահքէ-մէի տիգգաթընա օղրատմը՝ օրմանը տախի, միթալէյի մէզքիւրէսինտէ թէրվիճի իսթիտայը միւնասիպ կէօ-րիւշիւ տէլալէթի իլէ պի իրթիյաղ տը ը։

Արզուհալտա գավայիսի մերի-տէն վէ եա մուգթազիյաթը մէղհէ-պիյէտէն օրտուղա պէյան օլունան շէյլէրին հագայիգ ի շիմոիյէ գատար բէք չօղ տէֆա իլան վէ ղղահ օլուն-տուղունտան, թէքրարէ հաճէթ օր-մայը՝ մուհաքէմէ պահը տախի, Պապը ալիճէ պիլինէճէք մէվատտէն, վէ ֆագաթ Անթիլէրին մանթէպի, ումումի միլլէթի Օսմանիյէնին հու-գուգու միլիյէի վէ թապիյէթլէրինէ ատգունուր պիր սուրէթէ ատէմի միւ-մաշաթտան իպարէթ իտուկի ճիւմլէ-ճէ մայ իմ օլան ումուրատէն տիր։

Հագայիգ.

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱԼԷՔՍԱՆԵԱՆԸՆ ՄԷՋՀԷՊՃԷ ԽԷԼԷՃԱՆԸ

Մօնսինեօր Տէօլլինկէրին, Միւ-նիխ տար իւլ ֆիւնուն միւտիրլիյի մէսնէէտինի հայիդ օլտուգտա իրատ իյլէմիշ օլտուղու նութգ, կէրէք լա-յէխթիլիք թարաֆտարը վէ կէրէք խիլաֆընտա օլան Գաթօլիքլէրին նա-զարը տիգգաթ վէ իթինասընը մէսէ-լէի վախիմէ իւղէրինէ ճէլպ ու տա-վէթ իթմիշ տիր,

Մօնս. Տէօլլինկէր, նութդուն մուգատտիմէսինտէ բօլ իթիդատան ուղունճա պահս իյլէսիքտէն սօղրա, «Բօմա, Ալէքսանեայա գարշը իլանը հարպ իթմիշ վէ Վաթիղանընն գա-բարլարը տախի, իլմի իլահի իլէ սօղ-րու մուհաքէմէյէ գարշը հագդգա-թէն պիր մէյտան օղուտաղ իսի» տէմիշ տիր։

Մօնսինեօրու միւմայիլէյհ, նութ-դունա տէվամ իսթէրէք, նիհայէթ իւլ քէլամը, Միւթթէֆիգայի Ալէ-քսանեա հիւքիւմէթի, էկէրչի մէսա-լիքինին էհալիսի մէյանընտա թօխ-մու նիֆաղ վէ միւնազայը սաչմադ արզուսունտա տէյիլ իսի, հէր շէյ-ատէն էվվէլ մէսէլէի բուհանկյէ իլէ մէշղուլ վէ սարֆը ղիհն իթմէլի տիր տէյի վագը ղլան պէյանաթընտան ի-պարէթ տիր։

Գանոնիկոս Տէօլլինկէրին հագդը վար։ Էֆքեարը մէղհէպիյէ, պիր միհ-վէր մէսապէսինտէ օլուպ, հէր շէյ ճնուն տայիրէսինտէ տէվէրան իտէր վէ հասպ էլ իգթիզա, տէվէրան իթ-մէլի տիր։

Պու եիւղ տիւրլիւ մանէատտա աղնաշը լապիլիր, չիւնքի ճիհան գա-տար վիւսաթը հիւքմիւ վար, վէ թէ-գատտիւմ տէրէճէի քէմալէթէ ըէ-սիտէ օլտուգճա, օ տախի եէնի կիւն վէ կիւնէշ կիպի կէօրիւնիւր, ֆա-գաթ անը ըէտտ վէ իւղէրինէ սարֆը ղիհն վէ իմալը էֆքեար իթմէմէք, պիր կիրտապա տիւշմէք տէմէք տիր։

Պունուն խարիճինտէ, ֆիլ հագը-գա նէվի պէշէր իշին, ճանլարը թէն-վիր իտէն նէ նուր վար վէ նէ տէ տօղրու եօլ. իլլա նասրլ քի Մահմատինի տէմիշ տիր «գավ՛լարը վէ ճէմիյէթլէրի տերեա իւղէրինտէ շալ-գալաթըպ, նիհայէթ իլ էմր, եօլու շաշըրըպ գայալար իւղէրինէ աթան էպէտի պիր պօրա» տը ը։

Պու արա էւրոպա վէ խուսուսի իլէ Ալէքսանեայը հալը խէլէճանէ տիւշար իտէն մէղհէպճէ հէյէճան, մուճիպի խէվֆ ու էնտիշէ պիր մատ տէ տիր. խուսուսի իլէ, անըն իթ-թիֆաղա պիր սէպէպի գավի խուս-կի տախի թէֆէքքիւր օլունա։

Շիմտի Ալէքսանեա, իշ պու հալը խէլէճանտա պուլունմադտա, վէ հա-գըգաթէն պիր տայիրէի մահատտէ ֆագաթ միհիմմէ տախիլինտէ տիր քի, Ֆիլիսէ իլէ տէվլէթ մէյանընտա ճէրէյան իտէն միւնասէպաթա նաղար ղըլընընդճա, անըն ինքեա-ը մուհալ գապիլինտէն տիր։

Իլք տէֆա ամթը նաղար օլուն-տուգտա թէքէվվիւն իտէն միւնա-զաա անճագ գայիտէի տինիյէճէ պիր հէյեթտէ կէօրիւնիւր, վէ «Ամթիգ» իլէ «ճէտիտա» Գաթօլիքլէր իշինտէ եանի սօն Բօմա մէճլիսի ումումինին գարար վէ գավանինի տինիյէսինէ ըույի միւվաֆէգաթ իպրաղ իթմէյէն իլէ, մէղքիւր գարարլարը, տինի Գաթօլիքիյէնին ատիմ իւլ թաղնիր գայիտէի տինիյէ մագամընտա թու-թանլար մէյանէսինտէ մահտուտ պիր հալտէ պուլունայօր։

Մատտէի մէղզուրէյէ տահա եա-գընտան նաղար օլունտուղու թագ-տիրտէ, բէք չարուդ աղնաշը ը՛ր քի, ատէմի իմմիղաճ վէ իթթիֆաղսըղ-ը՛ղ, պէղայէթ տերէճէտէ քէսպի ազամէթ իյլէմիշ, վէ Բաբանընն հիւ-քիւմէթի բուհանիյէսինտէն քեամի-լէն ազատ օրմադ իւղրէ, պիր քիլի-սէի միլինին թէչքիլ վէ իհտասը սէյ-լենիյօր։

Բէր իսանէթ սէօյլէտիյի քէլիմա-թը իլէ, էհէմմիյէթ վէ թագվիյէթ վերմիշ օլտուղու իշ պու միւնազասյի մէղհէպիյէնին իթիրաղ վէ թատահու-պունտա օլան ֆրդալար ատասընտա, պունուն նէթիճէսինի էվվելճէ քէշֆ ու տէրք իթմէք պիր էմրի միւշքիլ տիր։

Ֆագաթ շու տախի սէթր օլու-նամադ քի, Բաբանընն հիւքիւմէթի բուհանիյէսի, հէր նէ դատար շերէֆ-տէն սադրթ օրմուշ իսէտ, հէնուզ քէնտի պէօյիւքիւյունիւ զայպ իթ-մէմիշ, վէ պու տախի իբի սէպէպէ մէպնի տիր։

Պիրինճիսի, ամիդ տինտարանընն, գայիտէի իթթիֆաղա զայէթլէ բաղ-պէթլէրի օլուպ, օլ գայիտէ վէսիլէսի իլէ գաթօլիքլիք, էֆքեարը միւնէվ-վերիյ մուխալէֆէթտէ պուլունուր։

Իքինճիսի, ֆի զէմանընա թապի-սիւֆ տիւր քի, պու թէֆրիգալարա սէպէպ Ս. Պեարոսուն խալէֆի օրմուշ տուր, վէ էկէրչի, Լիւթէր վէ Գալ-վին կիպի զէվաթը մէյտանա կէթի-րէն Ալէքսանեա, եէնի պիր թէֆրի-գայա տէսթրէս օլուր իսէ, գապա-հաթ անճագ Բօմա իտարէի բուհա-նիյէսինէ այիտ վէ բաճի օլաճագ տը ը։

Լա Թիւրքի.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՃԷ

Վիէննա 15 յունվ.

Ամթրօ—Օթթօման պանգասընն սէ-հիմլէրի պու կիւն բէսմէն բիաչայա տա-խիլ օլուպ, էվրաղը մէղքիւրէնին ֆիյա-թը սէքիզ Ինկիլիզ լիրասը տը ը. ֆագաթ 140 ֆիօրինէ գատար մուամէլաթ օրմուշ վէ 134 ֆիօրինտէ գաբանմը՝ տը ը։

Սէնաթօ վէ մէճլիսի մէպուսան, նութ-գու իմբէրաթօրիյէ ճէվապէն թագտիմ օ-լունան թէպրիքնամէ լայիհաղընը էքսէրի-յէթի արա իլէ թահսին վէ գապուլ իյլէ-միշլէր տիր։

Ակրամ 15 յունվ.

Էյալէթ մէճլիսի քէմալը ըէտմ ու տէպտէպ իլէ քիչատ օլունմուշ տուր։

Լօնտրա 15 յունվ.

Էվրաղը նագամյէի էճնէպիյէյէ սահիպ օլանլարտան միւրէքքէպ չէհրիմիղտէ պիր չիրքէթ թէչքիլ գըլընմը՝ տը ը։

Բօմա 15 յունվ.

Մուամէլաթը թէլէկրաֆիյէ հագդըն-տա թանզիմ վէ թէրթիպ գըլընան մու-գավէլէնամէ, տիւէլի միւխթէլիֆէ մու-բախասալարընտան իմզալանմը՝ տը ը։

Մէճլիսի մէղքիւր իթմանը մէմուրի-յէթ իյլէմիշ տիր։

Վէրսայլ 15 յունվ.

Պու կիւն Մ. Թիէր, մէճլիսի մէպու-սանտա, տիւէլի էճնէպիյէ իլէ մէրի օլան ահանամէլէրին, իսամ էշնա իւղէրինէ վերկի վաղընա միմանատաթ իթմէտիրէ պէյան իլէ պէրապէր, Ինկիլթէրրանընն տախի օլ խուսուստա հիչ պիր վէճճէլէ միւթէրիղ օրմա-ղընը իլավէ իյլէմիշ տիր։ Պու մատտէ հագդընտա միւսահասաթա հաճէթ օրմա-ղընա Մ. Թիէր արզու կէօսթէրմիշ ի-սէ տէ, եարըն տախի խուսուսու մէղզուր իւղէրինէ միւսահասաթի ումում սուբէթ-ատ իճրա վէ տէվամ օլունաճագ տը ը։

Փարիս 16 յունվ.

Փարիս շէհրի մուհաֆըզը ճէնէրալ Լատմիրօլ, քէնտի իմզասը իլէ նէշր իյլէ-տիյի պիր գրթա էմրնամէսի իլէ, Կօլօա վէ Գօնսթիթիւսիօն նամ զաղէթալարընն, սօղազլարտա սաթըլմասը մէն օլունմուշ տուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

Լիրայի Օսմ. 100 ղրշ. հիսասը իլէ.

Ինկիլիզ լիրասը	109—15 փր.
Ֆրանսըզ ալթունու	87— 6 »
Բօլ	89—10 »
Ֆրըմից ալթունու	51—25 »
Պէյաղ Մէճիտիյէ (ֆարդը)	1—35 »
Պէչիք վէ մէթալիք (ֆարդը)	105—— »
Պաղըր	118—20 »

ՂԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Գուբօնու քէսիք.

Յուն. 7	Ախշամ դարանտը	56——
» 8	Սապահ աչքլտը	55-27

1865 իսթիղրաղը	333— —
1863 »	328— —
1869 »	299— —
Յոսիէթ ժէնէրալ	10- 20
Գրէսի »	13— —
Շրմէնտրֆէր սէհիմլէրի	160— —

Թրամվայ 2 լիրա պաշ իսկյօր։

ՏԱԽԻԼԻՃԷ

Եունան հիւքիւմէթինին պաշ վէքիլի էսպաղ Մ. Տէլիեօրկինին միւմէյիզի էֆ-քեարը օլան «Ժուրնալ տէ Տէպա» նամ Ամինա զաղէթասընա Տէրսաատէթտէն կէօնտէրիլէն պիր թահրիրաթտա կէօրիւ-

լէն պիր ֆըզրանըն թէրճիւմէսի պիր։

« Սատրազամ ֆէխամէթլու տէվլէթլու Մահմուտ Նէդիմ բաշա հազրէթլէրի, միւք ու միլլէթ իչին, կիրլի պիր խազինէ իմիշ տէ, պու տէֆա քէշֆ օլունմուշ վէ սահիհէն միւշարիլէյհ հազրէթլէրինին աղ վագրթ զարֆընտա միւքիյէ վէ մալիյէճէ մուվաֆֆագ օյտուղլարը իճրասը ազիմէ վէ նաֆիա պիլա իսթիհնա ճիւմլէյի մէսելունու թէշէբբիւրիթմէքտէ տիր։ Հիւքմտարը ղէմանըն նիյաթը խայրիյէ վէ մէղասիմ թէպանբէրվէրանէսի իսէ, իճրասը մէղբիւրէյի պիր գաթ տահա թէսրի վէ թէհրիլ իտէյօր։ Բասիշահը Ալ Օսման հազրէթլէրինին սրֆաթը մէմուհէսի վէ պիլա թէֆրիդ, քեաֆֆէյի թէպասա վէ պէնտէկեանընա օլան մուհապէթի ալէմէ մալիւմ սիր։ Իհսանըզ վէ միւրվէթսիզ պիր կիւնիւ չիմտիյէ տէկին կէչմէմիշ սիր։ Ֆագաթ միճերբէպ օյտուղուիւրբէ, նիյաթը Շահանէնին խայրխահլըղը նէ մէրթէպէլէրտէ օլսա, վիւքելա վէ մէմուրինին եարարը օլմասըգճա, հասըլը մահէնդանը մաթլուպէ հասըլ օլամայաճաղը տէրքեար պուլունմաղլա, իլթէ պու տէֆա պու նիյաթը խայրիյէսինի թէմամի իլէ իյֆա իտէր վաթանբէրվէր պիր սաարը աղամ պուլունմուշ տուր։

« Եասրը միշարիլէյին իթթիխաղ պույուրտուղլարը թէտապիրի թասարրուֆիյէտէն պիրի զայիա օլան մէմուրինին աֆվը իստուսուս պուլունուպ, պաղը մազուլլին վէ մախրուտին պու էճիլտէն շիքեայէթ իթմէքտէ իսէլերտէ, պիր կէօնա հազրլարը օլամազ։ Չունքի միլլէթի զայնուրէի Օսմանիյէնին երկրինը վէ ֆագր ու զարուրէթէ տիւչար օլմասընը միւէտտի օլան էսպապին պիրի վէ պէյքի պէրինճիսի, թիճարէթ վէ սանաթա մէյլ ու բաղլէթ իթմէյիպ, միւնասարբէն Պէյթ իլ մալատան մասաշ ալարագ բահանճա կէչինմէք սէվտասընա տիւշմէսի օլմուշ տուր։ Պիր խայլի Օսմանլըլարընն ատէվլէթ մէմուրիյէթինանէն գաթի իւմիտ իլէ, շիրքէթ վէ դուռմանտա վէ թիճարաթ խըստէթլերինէ կիրմէյէ սավաշըգլարը մա էլ մէմնունիյէտ կէօրիւլմէքտէ սիր։ Ինչալլահ էլչէվմ շիքայէթի իշխիրմէքտէ օլան չութէսապիրի հաքիմանէնին սայէսինտէ, Օսմանլըլարտա թիճարէթ վէ սանաթա սիւլիք մէճպուր օլուրլարտա, գուսուր վաթանտաշլարը կիպի մանէն վէ մասաէթէն թէրագգի իտիպ, ֆագր ու զարուրէթ վէ իհթիյաճտան գուրթուլուր, հէմ քէնտիլերի մէսրուր վէ հէմ տէ վաթանլարը մանուր օլուր » տէյի մուհարրիր տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԷՖԱՐԷԹ ՎԷ ԴՕՆՍՕԼԱԹՕՒԱՆԷԼԷՐԻ

Միւհիթաճ օլտուղումուղ իսլահաթըն պիրինճիլէրինտէն պիրիսի տէ, Էւրոպա մէմալիքինտէ պուլունան սէֆարէթ վէ դօնսօլաթօիանէլէրիմիզ օլմաղլա, պունլարըն ահվալը վէ մէմուրլարընն Էւրոպայա մախսուս օլարագ, իհթիխաղ իհթիքլէրի ալթվար ու միշվարը հագդընտա պիր մընդար մալիւմաթ վերիքտէն սօղրա, սէֆարէթ վէ դօնսօլաթօիանէլէրճէ տախի միւհիթաճ օլտուղումուղ թատիլաթ վէ իսլահաթըն շու արալըզ տիրիղ պույրուլմայաճաղը հագդընտա 561 նիւմէրօլու նիւսխէմիզտէ պիր պէնտի մախսուս տերճ իյլէմիշ իտիք։

Պու քէրրէ ալտըղըմըզ մալիւմաթը մէվտուգէյէ կէօրէ՝ խարիճէյէ նազարը տէվլէթլու բաշա հազրէթլէրի զաղէթամըզը պու եօլտա վուգու պուլան իսթիհարը իսալ իտանէսինի պիր էհէմմիյէթի մախսուսէ իլէ թէլադի իտէրէք, մագամը ճէլիլի Սատարէթի ուզմանան տախի պիլիսթիյզան, սիւէլի էճնէպիյէ նէզտինտէ մուդիմ սիւֆէրայէ պիր թահրիրաթը ուսմամիյէ պիլ իսթար, կէրէք սէֆարէթխանէլէր մէմուրլէրինին վէ կէրէք դօնսօլօս, վէ հասըլ պիլ ճիւմլէ մէմուրինի տէվլէթի ալիյէնին վէզար վէ նամուսու Օսմանիյէյէ մուխալիֆ հալ ու հարաքէթտէ պուլունմադտան պիլ իճթինապ, սրֆաթը բէսամիյէլէրինի վէ թասլիյէթ, վէ ալէլ խուսուս, մէմուրիյէթի Ալիյէյէ լայըգ վէ սէզավար օլաճագ թավր ու միշվարը մուհաֆազա իթմէլէրի, վէ էվվէլքի կիպի Օսմանը դանչէլերիալարը պօմ պօշ պիր հալտէ պուլունարագ, միւրաճաաթ իտէն թէպասայի տէվլէթի Ալիյէյի միւթէհայիր պրագմամալարը, վէ զայիտ վէ պէյհուտէ պիր թագըմ մէսաիֆի նա միւնասիպէյէ լուզումի վէ մահէլլ կէօսթէրմէմէլէրի սուրէթի գավիյէվէ գաթիյէտտէ էմր ու իշար պույրուլմուշ տուր։

Շու հալ, պիզի վէ գավիյէն իւմիտ իտէպիլէճէյիմիզէ կէօրէ, պիզիմլէ պէրաբէր տահա պիր սընըֆ խալգը, հիւքիւմէթի սէնիյէյէ իբի ճիհէթճէ արզը թէշէբբիւրտ մէճպուր իտէր։ Պիրինճի ճիհէթ, էճնէպիլէրէ գարշը շիմտիյէ գատար վուգու պուլակէմիշ օլան ույղունսուզ հալլերին թասիհ վէ իսլահը, վէ իքինճի ճիհէթ տախի, շիմտիյէ գատար զաղէթալարըն պու կիպի իհթարաթը պիր "զասլթիյէ նէֆերինին" իհթար վէ իհպարը գատար տա թէէսիր հասըլէմէմէքտէ պուլունտուղու հալտէ, էլեէվմ զաղէթալարըմըզըն վուգու պուլան պէյզէ խալխանէ մէ մուհիդգանէ իհթարաթընա հավալէի սէմի իհթիպար պույրուլմասը սրը։

Իհիդասըմըզդա գալըբ իսէ, իբի ճիհէթին իքինճիսի, պիրինճի տատ օլմադա էվլէա սրը, զիրա սէֆարէթ վէ դօնսօլաթօիանէլէրին մարիզզիբր ահվալը էսէֆիշթիխալլերի իւզերինէ խալահը լուզումունու Պասիրէթ արզ ու իհթար իթմէմիշ օլա իսի, հիւքիւմէթի Սէնիյէ, պունու տիկեր թարաֆտան պիլ իսթիսպար հէր հալտէ, չարէսինէ պագար իսի, զիրա պու վէզայիֆի հիւքիւմէթէն մատուտա վաղ իֆէլէրին պիրիսի տիր, ֆագաթ Եօզարրտա տէտիկիմիզ կիպի զաղէթալարըն իհթարաթը վագըասընա էհէմմիյէթ վերիշի տահա եէնի կէօրմիւշ օլտուղումուզ պիր նիյմէթի ալի գէյմէթ տիր։ Հաթթա պունտան տօղայը էֆքեարը-մըզա օլ գատար հայրէթ կէլիյօր քի, տհվալը սապղատմըզա ամթը նազար իթմէյէ պիլէ մէճպուրիյէթ կէօրիւյօրուզ։ Ճանըմ՝նէ՞ իսի, օ դէմանլար քի, իհթիյաճաթը զարուրիյէի միլիյէմիզտէն պահս իթմէք, վէ պունուն իչին աղլըմըզը իրտիյի մէրթէպէտէ օլսուն չարէ կէօսթէրմէք ատէթա դապահաթտան ատտ օլունարագ, պու դապահաթը իրթիքեապ իտէն-լեր մէսուլ վէ մուամիլ թութուլուր իսի, այա օ զէճանլար իհթիյաճաթըմըզը թէսվիյէսի իլէ, թէրագգիյաթըմըզը մէսաբը տէմէք օլաճագ էսպապա թէկէսսիւլի միւրաա իսիմէյօր մու իսի, պունու թատիզ իտէմէյիզ, զիրա ալէմէ գարշը թէրագգիյաթըմըզընիւմունէսինի կէօսթէրմէք իչին եաբըլմայան իսիմէյէն չէյլեր գալմադըզը, վէ հաթթա քէյֆիյէթին պուրաճա թէքբար վէ իհթարընա հաճէթ օլմատըզը իւզրէ, ատէթա էրպապը ֆիքը վէ իզանը իսթիղրապընը իսթիզամ իտէճէք տերէճէլէրտէ թէշէպպիւսաթտա պուլունուրտուղու հալտէ, էսպապը մէղբիւրէյէ թէվէսիւլի միւրատ իսիմէյօրտու տէնիլէմէզ։ պէսպէլլի զաղէթալարըն սալահ վէ եախսատ չէգասընտա միւթէրէտտիւտ իսիլէր։ Իհթիմալ քի պունլարըն իհթարաթը վագըասընը էֆքեարը սերպէսթիյէթին թէլգին իյլէտիյի պիր զարուրա համի իտերլեր իսի։ պէօյլէ իսէ, նէ պէօյիւք խաթա, նէ պէօյիւք։ . . . . .

Հէր նէ հալ իսէ, օ կէչէն կիւնլերին աճըլարընը շու սերպէսթ վէ հուրրիյէթ կիւնլերինին հալավէթի իլէ զայպ իտիպ, կիտէլիմ։ հիւքիւմէթի սէնիյէ, միլլէթին ամալ վէ արզույի ումումիսինին միւշտիխասը՝տէ-մէք օլան զաթը չէվքէթսիմաթը հաղրէթի Բասիշահինին վասըթայի իճրասը օլուպ, էկէրչի իհթիյաճաթը միլլիյէմիզի էթրաֆը իլէ, վէ օլ պաղտէ լայիհի խաթըրը-մըզ օլաճագ չարէլերի իլէ արզ իտէր իսէք, պու վասըթայի իճրասիյէ նէվէմա եարարմ իթմիշ օլուրուզ, հիմմէթի հիւքիւմէթ, սասաէթի ումումիյէթիզինին հուսուլի մագսատի եօլունտա մուրուֆ օլուղունտան, պու պապատէ պիզիմ տախի էլտէն կէլտիյի գատար մուավէնէթի պօրճումուզ վար սրը։

Պասիրէթ.

ԳԱՐԱՍԱՂ

Գարասաղտա Սբուց Նամ շէհրին հալը եվիլէլերի մամուր իքէն, շիմտի Օսմանլըլարա ֆայիտէսի օլ այան պիր գալե իւզերինէ նաղըբ Բիբերի նահիյէսինէ ղըյասէն կիւլիւնէճէք պիր վաղ ու մէվզրտա օլուպ, ֆագաթ թայերինի հուտուտ քէյֆիյէթինանէն տօղայը Սբրոց խարէթի եէտինէ կէչմիյինանէն մըգտարը քեաֆի արագիսի պուլունմատըզը, վէ շէհրի մէզկուր էհալիսի, Օսման Մաղար բաշանըն վաղթինտէ, հուտուտ պէքլէմէք իւզրէ, պաղը պօզուգ ասքէրլերի սիրքինէ տախիլ օլուպ, ֆագր ու զարուրէթլերինի տէֆ իչին միւնասիպ իւլ մըգտար մահիյէ ավզ էյլէմէքտէ իքէն, Սրնավուտ Իհթիյաթ պէօլիւքլերինին թանղիմ վէ թէշքիլինէ տէկին պաղը օլան իշպու հալլեր, պունտան պիր դաչ այ մուգատտէմի վագը օլմատըզընտան, մերգուման պիչարէլերին կէչինէճէքլերի պուլունմատըզը հասէպի իլէ, Արնավուտլուգ իշերիլերինէ հիճրէթէ դարար վերմիշ օլուպ, ֆագաթ թէսսիպպերի ճիհէթի իլէ, թէքբար նէալլերի վէ վախանասը նէզտինէ ավտէթ էյլէմէտիքլերի հալտէ, Սբրոցլըլարըն միւսաֆիրբերվերլիք իճրա իթմէլերի մէմուլ իտուկի վէ հիճրէթ իտէնլեր հեր նէ գատար թիւրք խալլերտէ, այիր ճիվար Սլավ միլլէթլերի կիպի աճըմագտա օլտուգլարը վէ քէզալիք Միրտիթ միլլէթինանէն պիր զաթը նամալ իւմին, Զէնթինէյէ վիւրուտ էյլէտիյի, վէ միլլէթի սերգումէ բուէսասը Գարասաղ պէյլիյինին տօսթլուղունտան իսթիմատ էյլէմէյէ չալըշմագտա օլտուգլարը, վէ Արնավուտլուգ տաղլարընն իրիսթիյանլարը, Միրտիթլեր իւզրինէ հիճմ օլունտուղու հալտէ, Շքօրաաա վագը օլան սօն իսթիլարան իսթիֆաղ սըղլըղընն մուխաթարաթընը պիմթէճրիպէ աղնամը օլատուղլարը ճիհէթլէ, պու տէֆա պիդայա տուրմայաճագլարը ղանն իտուկի Սրսէրվարթէօր սը Թրիէսթ նամ ղաղէթատա մուհարիր տիր։

Գուչիմ տ՝Օրիան ղաղէթասը պալէատէքի հավատիսաթը տերճ իթտիքաէն սօղրա, Պապը ալինին նադարը տիդ դաթընը պու մատտէ իւզրինէ տավէթ էյլէմիշ տիր։

Իզմիտ շըմէն տը ֆէրին սէհիմ տէֆթէրի մալիյէտէ քիչատ օլունմուշ օլտուղունտան։ Էսհամը մէղքիւրէյի իմզալանմայա թալիպ օլան զէվաթ։ Մալիյէտէ Մուհասէպէ օտասընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուշյօր։

— Կէչէնտէ ումումէն վիլայէթլերէ իրսալ պույրուլմուշ օլան էվամիրի սամիյէտէ պաղը միւնասիպէթսիզ ըէսմերի հավի պուլունան քիլթապ վէ ըէսայիլին մէն ու ֆիրուխթի էմր ու թէնպիհ օլունմուշ իսէտէ, պաղը վալիլեր միւնասիպէթսիզ ըէսմի թապրինտէն հեր նեյլի ըէսմի քիլթապլարընն մէնինի ադնամըշ, վէ էղ ճիւմլէ Պրուսատա ճօղրաֆիա վէ հիքմէթէ տայիր պաղը ըէսմի թալիմ քիթապլարընն տախի ֆիրուխթի մէն օլունմուշ օլտուղունտան, մահէլլի հավատիսինտէն օլարագ Լէվանթ Հէրալտ եազընշ տը։

— Պուխարա խանէթի ճանիպինտէն սէֆարէթլէ Տեր ալիյէյ իզամ Գըլընան Էսէյիտ Ապտուլ Հայի էֆէնտի հազրէթլէրինին, Սիւէյիշ թարիպի իլէ, մահրուսէի Մըսրատ վասըլ վէ միւսաֆիր թարիղի իլէ միւսաֆիրխանէի խըսուսի իյէ էնիշ գատուղու Վէգայիի Մըսրիյէտտէ մուհարբէր տիր։

— Սէն—Բէթրէսպուրկտա Սալթանաթը սէնիյէ սէֆիրի բաշա հազրէթլէրի, ավա կիմտիյի վազըթ պիր այը իւզերինէ ավէշ իթմէյի սըրատա, դուրշուն թէսաուֆ իթմէտիյինտէն, այը, միշարիլէյհին իւզերինէ տօղրու հիճիմ իլէ պիր գաչ եէրինտէն եարալանմըշ, վէ եանընտա պուլունան պիր ատամ գուրշուն իլէ այըյը վուրուպ, սէֆիրի միշարիլէյհի էօլիմ թէհլիքէսինանէն գուրթարմըշ ֆագաթ ալտըղը եարա բէքտէ մուխսմատալը տեյիլ իսէ, բէքտէ աղ կիւն զարֆընտա քէսպի իֆադաթը մէմուլ օլմատըզը Սէն—Բէթրէսպուրկ նամ ղաղէթանընն բիվայէթինանէն միսմէթպան օլմուշ տուր։

— Զաթը հազրէթի Սատրազամի ճիւմա իրթէսի կիւնիւ պաղը խուսուսաթը միհիմմէնին արզ վէ խաթիյզանը իչին մապէյնի հիւմայունու ճէնապը Միւլիւքանէ ճանիպի ալիսինէ պիլ աղիմ, հուզուրու հազրէթի Շէհրիյարիտէ պիր սաաթտան զիյատէ պուլունմուշլար տը։

— Թիւատվէնտիկտար մէրքէզ միւթասարրըֆը սապրգ սատէթլու Ալի Բիզա բաշա հազրէթլերի, բէրշէմզէ կիւնիւ Տեր սատէթէ ավտէթ վէ միւվասէլէթ էյլէմիշլեր տիր։

— Իրմիր թէլեկրաֆ միւֆէթթիշլիյինին լաղվ օլունուպ, Պրուսա էնսրէքթէօրլիյի իլէ պիրլէշմիշ օլտուղու մէսմուամատան տը։

— Գարա տէնիզ պօղազընտա ֆուրթունա էսնասընտա զարգ օլանլարը գուրթարմագ իւզրէ թայերին ղըլընմըշ օլան մէմուրլարա, Ինկիլթէրրա դօնսօլոսու Մ. Ֆրանսիս մարիֆէթի իլէ պու տէֆա ճէմ՝ օլունան ալթմըշ սէքիզ ատէտ Օսմանլը լիրասընընն, մէմուրինի մէրգումէյէ թէվզի օլունմուշ օլտուղունու Լէվանթ Հէրալտ եազըյօր։

— Բէրլէմզէ կիւնիւ Բուսիա էլչիսի իլէ Եունան մասլահաթկիւզարը Պապը վալէսյի Զապթիյէյէ ազիմէթլէ Զապթիյէ միւշիրի տէվ լէթլու բաշա հազրէթլերինէ վիսիթա վերմիշլեր տիր։

— Բուսումաթ մէճլիսինին ըէյիսի սանիսի սապրգ իզզէթլու Լովարիս էֆէնտինին, պանդ Աւսթրօ օթթոմանն տիրէքթէօրլուղունա ինթիխապ օլունմուշ օլտուղունու Պէյօղլու զաղէթալարը եազմըշ տը։

ԻԼԱՆԱԹ

Նաֆիա Նաղարէթի ճէլիլէսի ճանիպին-տէն մէվրուտ Իլանը ըէսմի տիր ։

Իզմիտ Թիմուր եօլունուն Հայտար բա-չատա ինչա օլունաճագ մէվգբիը քէպիր իլէ միւճթէմիլաթընըն ըէսմ ու էվրագը սայիրէսի մէվճուտ իտուկինտէն, պունլա-ըն ինչասընը տէր էօհտէ իթմէք արզու-սունտա պուլունան քէսանրն ըէսմ ու էվ-բագը մէզպուրէյէ քէսպը ըթթըլա իյլէմէ-լէրի իչին պին իքի եիւզ սէքսէն եէտի քեանունի սանիլ ըումիսինին լուչիւնճիւ բաղար էրթէսի կիւնիւնտէն սէքիզինճի ճուտա էրթէսի կիւնիւնէ դատար Նաֆիա Նաղարէթինէ կէլմէլէրի վէ մէվգբիը մէզ-պուր իլէ էպնիկէի սայիրէսինի նէ ֆի-յաթլար իլէ ինչա իյլեյճէքլէրինի նէվմի մէզքիւրտէ պիլտիրմէլէրի իիթար օլու-նուր ։

— —

Զըրաղան Սէրայը Հիւմայունը մէֆրուչ-աթը իչին պէյազ զէմինլի կիւզել չիչէք-լի իչ եիւզ ուզան իքի վէ տիկէր պէյազ զէմինլի եէչիլ չիչէքլի ատօրթ եիւզ օթուզ ալթը արչին քիճէման սէքիզ եիւզ եիրմի սէքիզ արչին Իսկիւտար չաթմա-սընին լուզումի օլտուզունտան մինարա-սանա թալիպ օլանլարընն չարչամպա վէ ճիւմա էրթէսի կիւնլէրի խաղինէի խաս-սա լէվազիմ մէճլիսինէ կէլմէլէրի իլանը-նա իպթիտար զբլբնը ։

———

Իմարաթը Ամիրէ լաղըմէսի իչին միւ-պահասրնա լուզում կէօրինէն պիր եիւք եիկիրմի սէքիզ պին գբյէ իքինճի նիւմէ-րո ճէնօվա բիրինճի իթայէ թալիպ օլան թիւճճարընն իչպու քեանունի էվվէլին օ-թուզունճու բէրչէմպէ կիւնիւ նիհայէթ սաաթ ուզուզա գատար նիւմունէլէրի իլէ էվգաքը Հիւմայուն խաղինէսի գօմի-սիօնունա կէլմէլէրի իլան օլունուր ։

ԳԱՂՏՆԻ ԱՏԵԱՆ ԱՆԿԱԽ ԴԱՏԱՒՈՐԱՑ

Գունտան սգտէմ Աբարաղ զապէթա-սընտա Բանասիրական զբլբզլը տէրճ օլու-նուզ, պու տէֆա բիսալէ զբլբզլը թալ ու նէչը օլունմուշ, վէ Ց · Վ · Ամէմման էֆէնտինին թէէլիֆկէրտէսի վէ Գործա-սէր ընկերութիւնուն տէօրսիւնճիւ էսէրի օլարագ, պիր չարեէք սիմ Մէճիտիյէյէ սաթըլմագտա տըր ։

———

Պէյօղլունտտ, Բանկալթի վէ ճիվար-լարընտա, հէր քիմ քի արսա վէ էսնիկէ ալմագ եախօտ սաթմագ վէ իճար իլէ խանէ վէ տիւքքեան թուրմագ, եախօտ վէրմէք իսթէր իսկ, եինէ մահալի մէզքիւր-տէ եանի Բանկալթիտէ 25 նումէրօլու թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա թէլլալ Տէվ-լէթեան հաճի Տէվլէթ աղայա միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր ։

ԷՕԼՄԻՒՇ ԵՒՒՐԷՔ

Պիր Պասթիյ Հիքեայէսի
Միւթէրճիմ ·
ՔԷՐՈՎԲԷ Պ · ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ
1871
Սթանպօլ ·

Իչ պու մասալ քիթապը Մանղումէի էֆքեար թապլասանէսինտէ, վէ սայրը քի-թապճը տիւքքեանլարընտա 15 զուրուշա սաթըլմագտա տըր ։

Մէզքիւր քիթապ 421 սահիֆէտէն ի-պարէթ տիր ։

———

ՆՇՄԱՐՔ ՀԱՅԿԱԿԱՆՔ

Հ · Ղեւոնդի Վ · Մ · Ալիշանեան
Գ Պրակ ·
Վենետիկ
Դ Տպարանի Ս · Ղազարու ·

Իչպու թապիրլի տէֆթէրլէրին լու-չիւնճիւսիւ, թապ ու նէշր օլունմուշ օլ-տուզունտան, Ղալաթատա Սըզբօս խա-նընտա վէ սայրը քիթապճը տիւքքեանլա-ըընտա սաթըլմագտա տըր ։

Պու իւչ տէֆթէրլէրտէ, Անատօլու-նուն հէր պիր թարաֆընտա ամիգ պինա-լարընն սուրէթլէրի պուլունմագտա տըր ։

———

ՄԻԻՆԹԷԼԻՍԱՊԱԹԻԼ
ՄԻԻՆՇԷԱԹ

Մէքթէպլէր իչին ·
Էսկրի
ՑԱԿՈԲ · Ց · ՓԱՇԱՅԱՆ

Սաատէթլու կէօչէ զատ Ցակոբ էֆէնտինին մահիտուտու նէճատլէթ մէվսուտ-լէրի

ԱՆՏՈՆ Վ.ԱՀԱՆ

էֆէնտինին նամինա իհտա օլունմուշ տուր ։

Վանը թիւրքի վէ էրմէնի հրուֆա-թը իլէ թէփրճէ պասըլմըշ օլարագ, 10 զուրուշա Սամանպօլուն հէր քիթապը տիւ-քքեանլարընտա վէ քէօրիւ պաշընտաքի Քաղինուտա սաթըլմագտա տըր ։

———

Միւտտէթը մէտիտէտէն պէրու Զարպ-խանէյի ամիրէտ ըէսիճիլիք ֆէնտի իլէ մէշղուլ պուլունան, Սբրահամեան Ցակոբ աղա, պու տէֆա Ասիմանէտ Զուհաճը խանընտա պիր օտա քիւչատ իտէրէք, օտայը մէզքիւրտէ մինանթուրատան մաա-տէ հէր տիւրլիւ ըէոիմ եաղաճաղընը Ասի-թանէ ահալիսինէ իլան իտէր ։

Միւսանիլէյն չունճա սէնէլէրտէն պէ-րու Զարպխանէյի ամիրէտ զաթը Շահա-նէնին զուլումունու պաշընը միւթէվիֆա Պօղոս պէյէ ըէսիճիլիք իթմիշ օլտու-զունտան, թէշրիֆէ բաղիլէթ պուլուրան միւշթէրիլէրի խօշնուտա իտէպիլիր օլտու-զունու միւսանիլէյն պէյան իտէր ։

———

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՑՐԻՑԷ

1872 Յունվար 1 ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն ։

ԵԷՎՄԻՑԷ ՔԷՕԲՐԻՒՑԷ ԻՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

ՐՈՒՄԷԼԻ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԳԸՑԸԼԱՐԸ ՊԻՐԼԻՔՏԷ

Եէնիճամի այրը · Ալթու.	Վաբոր · Նօ.	
2	1	Եէնիմահալլէ · Պէօյիւ · Թարապ · Պէյգ Եէնի · Պոյաճ · Ր · Հիսար ·
2 15	25	Եէնիմահալլէտէն Մէզար · Պէօյի · Թարապ · Եէնի · Սթէն · Միրկ · Հիս · Պէպէք ճուճամալարը 2 պուչուգտա ·
3	18	Եէնիմահալլէ Պէօյիւ · Թարապ · Եէնիք · Սթէնեա Միրկ · Ր · Հիսար Պէպէ · Արնա · ճուճամալարտան մատա ·
3 30	19	Ր · վէ Ա · Գաղաղ · Մէզար · Պէօյիւգ · Թարապ · Եէնիգ · Միրկ · Պոյաճ · Ր · Հիս · Պէպէ · Օրթա · ճուճամալարը Վանիք ·
4 15	20	Եէնի · Մէզար · Պէօյիւ · Թարա · Եէնի · Սթէն · Միր · Ր · Հիս · Պէպէ · Արնա · Գուրուչ · Օրթ · Պէչիկ ·
5 45	21	Պէյիւք · Թարապ · Եէնի · Միրկ · Պոյաճը · Ր · Հիս · Պէպէգ · Արնաար · Օրթա · Պէչիկ ·
7	4	Եէնիմա · Պէօյիւ · Թարա · Պէյգօղ Եէնիգ · Միր · Գանլ · Ր · Հիս · Գանտ · Արնա · Պէյլէր Օրթա · Գուզ · Պէչիկ · Իսկ ·
8 45	25	Եէնիմ · Մէզար · Պէօյիւ · Թարապ · Պէյգ · Եէնիգ · Միրկ · Ր · Հիս · Պէպէ · Արնա · Օրթա · Պէչիկ · Գապաթ ·
9 45	11	Պէօյիւ · Թարապ · Եէնիգ · Պոյաճ · Ր · Հիսար Արնա · Գուրուչ · Օրթա · Պէչիկ ·

ԱՐՆԱՎՈՒԹՔԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

2 30	11	Արնա · Գուրուչ · Օրթա · Պէչիկթաչ ·
3	6	Արնա · Գուրուչ · Օրթա · Պէչիկ · Գապաթաչ ·
3 30	5	» » » » »
4 10	11	» » » »
4 50	6	Արնա · Գուրու · Օրթա · Պէչիկ · Գապա ·
6	4	» Պէյլէր · » Գուզ · Իսկ · »
7 45	1	Արնա · Գուրուչ · Պէչիկ · Գապաթ ·
10	6	Արնա · Վանի · Պէյլէր · Գուզկ ·
10 45	20	» տօղրու Քէօբրիյէ ·

ԱՆԱՏՕ ԹԱՐԻԳԻ

2 30	21	Պէյգ · Բաչա · Գանլ · Ա · Հիս · Գանտ · Վանի · Զէնկ · Պէյլէր · Գուզկ
2 30	5	Վանի Զէնկ · Պէյլէր · Գուզ · Գապա ·
3	17	Պէօյիւ · Պէյգ · Բաչապ · Գանլ · Ա · Հիս · Վանի · Զէնկէլ · Պէյլէր · Գուզկունճուգ ճուճամա կիւնլէրի 3իւ չէյրէք կէչէրէք ·
4	28	Պէօյի · Պէյգ · Բաչա · Գանլ · Ա · Հիս · Գանտ · Վանի · Զէնկէլ · Պէյլէրպէյի Գուզ · ճուճամալարտան մատա ·

ԵԵՎՄԻՑԷ ՔԷՕԲՐԻՒՏԷՆ ՊՕՂԱԶ ԻՉԻՆԷ
ՐՈՒՄԷԼԻ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԳԸՑԸԼԱՐԸ ՊԻՐԼԻՔՏԷ

4	4	Գապա · Իսկ · Պէչիկ · Գուզկ · Օրթա · Պէյլէր · Արնա · Գանտ · Ր · Հիս · Գանլ · Միր · Եէնի · Պէյգ · Թարապ · Պէօյիւ · Եէնիմ ·
4 15	21	Պէչիկ · Օրթա · Արնա · Պէպէք Ր · Հիս Միրկ Եէնի · Թարապ · Պէօյիւքաէրէ ·
5 45	25	Պէչիկ · Օրթա · Գուրու · Արնա · Ր · Հիս · Պոյաճ · Եէնի · Պէյգ · Թարապ · Պէօյիւ Մէզար · Եէնի ·
6 30	1	Իսկ · Պէչիկ · Գուզկ · Օրթա · Պէյլէր · Զէնկէլ · Վանի · Արնա ·
8	11	Պէչիկ · Օրթա · Արնա · Ր · Հիս · Միր · Եէնի · Թարապ · Պէօյիւ ·
10	18	Պէպ · Ր · Հիս · Միր · Եէնի · Թարա · Պէօյի · Մէզար · Եէնի · Ր · Ա · Գաղա ·
10 15	1	Պէչիկ · Հիս · Պոյաճը · Եէնի · Պէյգ · Թարա · Պէօյիւ · Եէնիմա ·
10 45	19	Օրթա · Պէպ · Ր · Հիս · Միրկ · Սթէնե · Եէնիգ · Թարապ · Պէօյի · ճիւմա կիւնլէրի Պէչիկ · Արնա ·
11	28	Պէչիք · Օրթ · Արնա · Պոյաճ · Եէնիք · Պէօյիւ · ճուճամալարտան մատա ·
11 10	25	Թարա · Պէօյի · Մէզար · Եէնիմ · ճուճամալարտան մատա ·
11 20	20	Գուրուչ · Պէպէ · Ր · Հիս · Միրկ · Եէնիգ · ճիւճամալարը Թարապ · Պէօյի սաաթ 11 ի 10 կէչէրէք քէօբրիւտէն ·

ԱՐՆԱՎՈՒԹՔԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

3 30	11	Պէչիկ · Օրթա · Արնա ·
4 15	6	Տօղրու Արնա ·
9 15	6	Գապա · Պէչիկ · Օրթա · Գուրու · Արնա · Վանի ·
10	20	Պէչիկ · Օրթա · Գուրուչ · Արնա ·
11 20	6	Գապաթ · Պէչիկ · Օրթա · Արնա ·
11 45	4	Պէչիկ · Գուզկ · Գուրուչ ·
11 45	11	Օրթա · Արնա ·

ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

5	4	Գապաթ · Պէչիկ · Իսկ · Գուզ · Պէյլէր · Զէնկ · Արնա ·
9 45	4	Գուզ · Պէյլէր · Զէնկէլ · Վանիք · ամանէն տօղրու քէօբրիյէ ճուճամա-լարտան մատա ·
10 30	17	Գուզ · Պէյլէր · Զէնկէլ · Վանի · Գանտիլ · Ա · Հիս · Գանլ · Բաչապ · Պէյգօղ Պէօյիւ · ճուճամա կիւնլէրի 10 տա չէրգաճագ ·
11	21	Գուզկ · Պէյլէր · Զէկէլ · Վանի · Ա · Հիս · Գանլ · Բաչապ · Պէյգ ·
11 30	4	Գապաթ · Գուզկ · Պէյլէր · Զէնկէլ · Վանի ·

Ճուճամա կիւնլէրի սաաթ 4 3/4 տա քէօբրիւտէն պիր վա-բոր գալըպ Իսկիւտարտան Պէյգօղա գատար ալլ ճիւմէ իսկէլէ-լէրէ օղրայըպ Պէյգօղա կիտէճէք տիր, ախշամ սաաթ 8½ տէ Պէյգօղտան մէզքիւր իսկէլէլէրէ օղրայարագ ավոէթ իտէճէք տիր ։

———

ՍԱՀԻՊ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱՆԻՄ ԹԻՒԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ
ՍԱՄՈՒԷԼ Ղ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ
ԵՒԻՍՈՒՖԵԱՆ ԽԱՆ ԹԻՒ 2

ԺԱՂ ԱԼԷՔԵԱՆ

ԱՄԷՐԻԿԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷ ՎԷ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍՈՒ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՏԷՐՈՒՆԻՆՏԷ ՆԻՒՄԷՐՕ 16

Կէրէք մէզքիւր մաղազատա այրճա պիր տէ եէնի էճզախանէ քիւչատ վէ թախ-սիպ իլէ թաղէլիսի վէ էհվէնլիյի ճէհէթլէ միւշթէրիլէրինի խօշնուտ իտէճէք սուրէթ-տէ հէր նէվի էճզալար սաթըլմագտա վէ կէրէք Կօսդատա 111 նիւմէրօլու էճզահա-նէտէ իսկ, կէրէք բէրկէքէնթէ, վէ կէրէք հէքիմն օլարագ, հէմ պահաճա էհվէն, վէ հէմ ասլա հիյլէսիզ օլմագ չարթը իլէ, աթիսէքի էճզալար ֆիրուխթ օլունմագտա տըր ։

Զէլիկ չուրուպլարը էնայի թիւրլիւսիւ, քէղալիք չէլիք չարապլարը, պալըդ եաղլարը, չիգօլաթալար, իքտիրլէր, մատէն սուլարը, դընագընա չարապլարը քեաֆ-ֆէսի չէլիք օլմագ գավլիյէ · միտէյ գուվվէթ վէրիճի Գաղաս դանվէսի, ալա չի-գօլաթալար, հէր նէվի պօրաս չարապլարը, մատէն սուլարը, վէ հիչ պիր հիյլէսի օլ-մայան պիրինճի պալըդ եաղլարը · քէղալիք գօղուլու էչիալար, դասըդ պաղլարը, դօրսէ, քէչի մէմէսի, թէնգըյէլէր, ալուրլիւ ալուրլիւ պաղլար, վէ հէր ալուրլիւ գա-րը վէ էրքէք խասթալըգլարը իչին հէր նէվի էլաթլար, Ամէրիգան կէվրէսի հէր ճինտէն գբյէ իլէ վէ գութու իլէ պուլունտուղու վէ սայիր տիւքքեանլարտան էն-վէն ֆիյաթ իլէ սաթըլտըղը իլան օլունուր ։

Գէզալիք էօքսիրիւկ իչին եէնի իհտաս օլունմուշ օլան չուրուպլարտան մատտա քէք չօգ բրօվալար իլէ ֆայտալը օլտուղու թասսիգ օլունմուշ, խալիս վէ թաղէ սա-բարնա չուրուպլարը պուլունուպ, կէրէք Ասիմանէտ պուլունան էճզաճըլարա, վէ տաչրալարտա պուլունան էճզաճը վէ հէքիմլէրէ գայէթ էհվէն ֆիյաթլէ սաթըլմագ-տա տըր ։

Մէզքիւր քեաֆֆէյի ֆիրուխթ օլունան էճզալար վէ ալաթլար, կէրէք Լօնտրա-նին էն մէշհուր ֆաբրիկալարընտան Ֆ · Գուրլինկ ֆաբրիդասընտան, վէ կէրէք Պէր-լինտէ, Միլանտա, Վիէննատա, Փարիստէ վէ Իթալեատա պուլունան մէշհուր ֆաբ-րիկալարտան կէթիրիլմէքտէ տիր ։